

он у шатра Иванова, сам згово-  
рил таково слово: гой еси ты, мо-  
лодый Иван Гоудиновичъ, выди  
ты вон из бѣла шатра полотня-  
ново, мнѣ хочется с тобою  
перевѣдаться и перемирье  
взять о красной Настасье  
Дмитриевнѣ. Выходил  
Иван Гоудиновичъ в однѣх чюлках  
и без чеботов, в одной сорочкѣ  
и без пояса, имал Иван Гоудиновичъ  
поганово царя за белы руки,  
ударил царя о сыру землю мате-  
рую, налня под ним земля по-  
тряслася, садился Иван царю поганому  
на белы груди, вынимал он свой  
булатный ножъ, на мусате  
ножичек наставлявает,  
хочет он у царища поганово  
спороть груди бѣлмя и закрыть  
очи ясные.

Строки, рассказывающие о возвращении дружины с лова, диалог между Иваном и участниками свадебного поезда воспроизводят не тронутый рукой писца народный вариант.

. . . . . Мал  
чяс поизойдучи, приехали  
ис поля добрые молодцы его  
удалые, привезли питеры  
и ѣдры всякие. Проговорит  
Иван Гоудиновичъ: ненадобет  
мнѣ ни питера ваша ни  
ѣства сахарная, потому  
что яз для Настасьи красные  
немного <сам> головы не отстал,  
от тово царища поганово Ва-  
хромия Вахромиевича. Вы  
гой естя, мои братцы това-  
рищы, отликые удалые добрые  
молодцы, вы седлайте скоро  
добры кони, поѣдем мы к го-  
роду ко Киеву к великому  
князю Владимиру.

Несмотря на то, что писец разрушил в некотором отношении живую былинную речь, все же он сохранил яркость народных образов, целостность сюжетных линий данной былины, традиционно закрепившихся не только в этом рукописном тексте, но и во многих других богатырских былинах, в оборотах, выражениях, характерно рисующих поведение их героев.

Что же касается лексики и синтаксиса былины, то рукопись довольно явственно сохранила особенности языка своего времени. Так, мы находим в ней редко встречающіеся в живом современном былинно-песенном обиходе, но популярные в XVII—XVIII вв. следующие слова и выраже-